



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：八四二 八七七七

一九九二年十一月十二日
星期四

目 錄

本港政制改革需理性討論	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
港督歡迎立法局就政制發展進行辯論	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
法改會建議修改法定離婚理由	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
政府有關過海隧道專利權的聲明	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
九二年九月份本港外貿統計數字發表	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
本港港口貨櫃吞吐量今年頭九個月穩定增長	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
運輸署將在柴灣道實施安全措施	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
中西區文化藝術月書畫篆刻展揭幕	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
首屆國際科學園會議下月初舉行	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
陳坤耀再度獲委任證監會	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
李熙瑜主持魚類統營處中小學畢業禮	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
西區一幢樓宇列為危樓	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
港督抵達溫哥華	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
環保署公布十月份空氣質素報告	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
學生人數規劃指標及專上學院經常資助修訂	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
香港古炮台展覽現舉行	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
教育署長勸勉畢業同學邁向豐盛人生	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
香港齊心同滅罪計劃申請月中截止	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
外匯基金運作	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
拓展家庭福利服務應付各類家庭問題	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：

本港政制改革需理性討論

港督彭定康在星期三（溫哥華時間）表示，香港市民對建議中的政制改革方案希望有一個理性討論，而不是憑空指嚇。

港督今日在溫哥華凱悅酒店香港節九二慶祝晚宴致辭後，被記者問及有關新華社香港分社就立法局於十一月十一日進行辯論所發表的聲明。

港督對記者說：「我認為為香港市民所希望的是理性討論而不是憑空指嚇，我覺得新華社香港分社可以改寫的地方實在有限。我們大家都知道聯合聲明和基本法所談及的香港行政架構要向立法機關負責。我們知道聯合聲明和基本法是有關立法局的發展。」

他說：「除了批評外，亦須明白到立法局已就此作出認真和熱烈的辯論。議員在辯論中表現非常盡責，無論引來甚麼批評，他們都會繼續這樣做。」

港督於星期三中午稍後抵達溫哥華，展開正式訪問加拿大四天的行程。

港督在香港節九二閉幕晚宴上致辭時表示，香港節使港加兩地人民的關係揭開新的一頁。晚宴共有八百多人出席。

港督指出加拿大與香港有許多相似的地方。他說：「香港是個開放的社會，故此香港市民自然地對一些同樣是開放、包容和自由的社會份外尊重並感到親切。加拿大以往及現在一直也會是這樣。」

港督談到中英聯合聲明時說：「作為香港總督，在一九九七年和以後，大家將會以我是否已全力推行聯合聲明，以及能否保持在聲明中詳述的香港人生活方式來對我作出評論。」

他表示已提出「數項溫和」建議，「讓香港人對於管治他們的生活方式有較大發言權」。這些建議是完全符合基本法及聯合聲明的。

港督說他的構思是希望「照顧一群特別優秀的市民的溫和而合理的意願。他們明顯地充份具備理智及穩重，可以就我提議有關對如何管治他們的生活方式作出較大的發言權。」

港督歡迎任何就九五年選舉而提出的建議。但這些建議必須是開放、公平和得到港人支持的。

港督表示，加拿大人民已聽到香港人的心聲。他說：「我希望亞太區甚至全世界人都會在未來幾年聽到港人的心聲——一些來自一個成功、自信、包容和自由的社會的心聲。」

晚宴上，加拿大司法部律政司THE HON. KIM CAMPBELL表示，港督的工作已肯定了一「香港將會繼續證明，只要憑着決心、努力和創造力，必定可以成功。」

她說：「這將會受加拿大所羨慕和支持的。」

慶祝會晚宴是由STANLEY KWOK主持，主席嘉賓包括英屬哥倫比亞省省督林思齊、英屬哥倫比亞省省長PREMIER MIKE HARCOURT、溫哥華市長GORDON CAMPBELL、文康廣播司蘇耀祖以及加拿大香港節溫哥華市籌備委員會主席MAURICE COPITHORNE。

——完——

港督歡迎立法局就政制發展進行辯論

港督彭定康對昨日立法局議員在討論政制發展時，積極地考慮有關建議，表示高興。

港督今日上午（香港時間星期四）在溫哥華勝利廣場紀念碑獻花圈後對記者表示，相信立法局稍後會繼續就他的政制方案作出辯論。

港督說：「我重申，若有人想提出另一些積極、詳細的建議，便應提出來。」

當被問及中國就有關立法局對政制發展辯論的反應時，港督說：「我相信中國整體上亦同意未來的方案不但要公平及公開，並且是為港人所接受，而立法局進行辯論是其中一種方法測試建議是否為港人所接受。」

談到加拿大之行，港督表示主辦機構一直希望他能出席加拿大「香港節九二」。他今晚將出席香港節閉幕晚宴。

他補充說：「我此行是屬於親善訪問，我會在加拿大和許多朋友見面和交談，而我亦希望在五年任內可和他們保持聯繫。」

——完——

法改會建議修改法定離婚理由

法律改革委員會提出多項建議，修改現行離婚理由的法例，建議縮短分居期及放寬結婚三年內便申請離婚的規限。

現時法例規定，男女雙方如能證明五項事實的其中一項，便可以提出離婚；該五項事實是通姦、不合理的行為、連續兩年遭遺棄、雙方同意離婚並已分居兩年，和軍方面要求離婚並已分居五年。

法改會建議保留現時建基於過失的通姦事實和不合理行為的事實。

至於分居的事實，法改會認為雙方同意離婚所需的分居期，應由兩年減為一年；而軍方面要求離婚所需的分居期，則由五年減為兩年。

將軍方面要求離婚的分居期由五年減至兩年的建議，表示遭遺棄達兩年的事實便無須繼續沿用，可以廢除。

法改會亦倡議在雙方同意離婚的情況下，雙方應有權聯名向法院提出申請，而無須像目前一樣，必須由其中一方循法定程序向另一方提出離婚。

法改會為了進一步調解正辦離婚手續的夫婦，建議引進一項新程序，以確保婚姻離異是無可挽回的。根據這項新增程序，雙方同意離婚下，向法院提出通知一年後離婚，在這段通知期間，雙方並無責任履行分居，但在這段通知期終結時，必須向法院證實兩人仍然決定離婚。

除了離婚理由外，法改會亦探討了現時針對結婚不久便申請離婚所訂的時間規限。

目前，除了特殊情況而獲接受，雙方必須結婚三年才能申請離婚，法改會提議把三年結婚期的限制縮短為一年，但繼續保留現有特殊情況的申請理由。

法改會自一九九零年起研究離婚的法律，本年初法改會進行的公眾諮詢，結果顯示所提建議得到市民的大力支持。

政府有關過海隧道專利權的聲明

就新聞界查詢運輸司梁文健今日（星期四）與香港民主同盟代表會晤，討論將三條過海隧道的專利權合併的建議，政府發言人說：

「現有的海底隧道及東區海底隧道的專利權是列入法例內，若將專利權終止會帶來嚴重的法律及商業問題。

將專利權合而為一亦會產生一個壟斷此等重要交通路綫的情況，這情況並不符合公眾利益。

政府的目的是要以獨立的「建造、營運及移交」方式推行西區海底隧道工程，與有關投標者的磋商尚在進行當中。

現時對與投標者磋商的結果作任何臆測尚屬言之過早。」

— 完 —

九二年九月份本港外貿統計數字發表

根據政府統計處今日（星期四）發表的詳細貿易統計數字，今年九月份的商品貿易總值為一千六百八十四億四千二百萬元，與去年九月比較，上升百分之二十二。

同時，港產品出口貨值為二百一十一億二千九百萬元，與去年九月比較，上升百分之三，而轉口貨值為六百四十三億六千萬，上升百分之二十八。兩者合計，整體出口貨值為八百五十四億八千九百萬元，上升百分之二十一。進口貨值為八百二十九億五千二百萬元，上升百分之二十四。

今年首九個月的商品貿易總值為一萬三千五百六十億元，與去年同期比較，上升百分之二十二。

同時，港產品出口貨值為一千七百億元，與去年同期比較，上升百分之二，而轉口貨值則為四千九百五十億元，上升百分之三十一。兩者合計，整體出口貨值為六千六百六十億元，上升百分之二十二。進口貨值則為六千九百億元，上升百分之二十三。

表一載列港產品出口往十個主要市場的貨值變動情況。

今年九月與去年同月比較，港產品出口貨值有所增長的市場包括新加坡（升百分之二十六），台灣（升百分之十四），中國（升百分之十三）和德國（升百分之二）。港產品出口貨值下跌的市場包括法國（跌百分之十），加拿大（跌百分之二），英國（跌百分之二），美國（跌百分之一）和荷蘭（跌百分之一）。輸往日本的港產品出口貨值則沒有顯著的變動。

今年首九個月與去年同期比較，輸往中國、新加坡、台灣、美國和加拿大的港產品出口貨值分別上升百分之十五、百分之十五、百分之七、百分之六及百分之六。但輸往德國、法國、荷蘭、英國和日本的港產品出口貨值則分別下降百分之二十三、百分之十六、百分之九、百分之九及百分之三。

表二載列港產品出口十項主要貨物的貨值變動情況。

今年首九個月與去年同期比較，港產品出口貨值有所增長的項目包括成衣（增十七億九千二百萬元，升百分之三）；辦公室機器和自動資料處理儀器（增十三億八千五百萬元，升百分之十）；和個別工業專用的機械（增五億一千萬元，升百分之二十八）。

另一方面，港產品出口貨值下降的項目包括通訊、錄音及音響設備和儀器（減十八億八千五百萬元，跌百分之十七）；和攝影儀器、設備和供應品、光學器材和鐘錶（減十億三千七百萬元，跌百分之七）。

表三載列進口自十個主要供應地的貨值變動情況。

今年九月與去年同月比較，來自主要供應地的進口貨值均告上升：德國（升百分之四十六），日本（升百分之三十九），意大利（升百分之三十一），馬來西亞（升百分之二十九），英國（升百分之二十二），中國（升百分之二十），新加坡（升百分之二十），美國（升百分之十七），南韓（升百分之十七）及台灣（升百分之十三）。

今年首九個月與去年同期比較，來自主要供應地的進口貨值的上升幅度為：德國（升百分之三十一），日本（升百分之二十九），馬來西亞（升百分之二十八），意大利（升百分之二十八），南韓（升百分之二十六），中國（升百分之二十三），新加坡（升百分之二十），台灣（升百分之十七），英國（升百分之十五）和美國（升百分之十五）。

表四載列進口十項主要貨物的貨值變動情況。

今年首九個月與去年同期比較，進口貨值上升的貨物項目包括以嬰兒車、玩具、遊戲與體育用品為主的雜項製品（增一百二十七億四千八百萬元，升百分之三十二）；電動機械、儀器和用具及零件（增一百二十一億一千六百萬元，升百分之二十一）；成衣（增一百一十一億二千八百萬元，升百分之二十四）；通訊、錄音及音響設備和儀器（增一百零一億九千六百萬元，升百分之二十四）；和紡織品（增七十億三千一百萬元，升百分之十）。

表五載列經本港轉口往十個主要目的地的貨值變動情況。

今年九月與去年同期比較，經本港輸往英國、日本、加拿大、美國、中國和法國的轉口貨值均大幅上升，分別為百分之五十八、百分之三十六、百分之三十二、百分之三十二、百分之三十二及百分之三十一。轉口往新加坡和德國的貨值亦分別上升百分之二十一及百分之十九。

但轉口往南韓和台灣的貨值則分別下跌百分之十七及百分之五。

今年首九個月與去年同期比較，經本港輸往美國、英國、中國、加拿大、日本和法國的轉口貨值均大幅上升，分別為百分之四十一、百分之四十一、百分之三十七、百分之三十六、百分之三十一及百分之二十三。往新加坡和台灣的轉口貨值亦分別上升百分之十四及百分之十。

然而，輸往南韓的轉口貨值則下跌百分之八。輸往德國的轉口貨值則沒有顯著的變動。

表六載列轉口十項主要貨物的貨值變動情況。

今年首九個月與去年同期比較，轉口貨值錄得增長的貨物項目有以嬰兒車、玩具、遊戲和體育用品為主的雜項製品（增二百零六億一千九百萬元，升百分之四十一）；成衣（增一百一十八億七千六百萬元，升百分之二十六）；電動機械、儀器和用具及零件（增八十七億四千一百萬元，升百分之三十）；鞋類（增七十八億九百萬元，升百分之四十四）和紡織品（增七十六億六千九百萬元，升百分之十八）。

本文所載的外貿貨值是以當時的價格計算。在比較不同期間的貨值時，並無扣除價格變化的影響。

另有專為分析今年九月份外貿價格和數量變動的統計數字，將於十二月初另行發表。

按貨物及進出口國家分析的詳細貿易統計數字，刊載於貿易統計報告內。

詳細分析今年九月份本港外貿表現的統計資料，載於九二年九月號的「香港對外貿易」。該月刊將於十一月二十日左右開始發售，每本五十二元。如欲購買，請往中環康樂廣場郵政總局大廈政府刊物銷售處，或灣仔港灣道十二號灣仔政府綜合大樓第一座十九樓政府統計處刊物銷售櫃枱。

如欲訂閱該份刊物，可向中環炮台里一號法國傳道會大樓政府新聞處刊物銷售組查詢（電話：八四二 八八〇二），至於查詢有關貿易統計數字，則請致電政府統計處（電話：五八二 四九一五）。

表一：進產品出口往十個主要市場的貨值變動情況

主要市場	一九九二年	一九九二年九月	一九九二年	一九九二年一月至
	九月 (百萬元計)	與一九九一年 九月比較 (變動百分率)	一月至九月 (百萬元計)	九月與一九九一年 一月至九月比較 (變動百分率)
美國	6,293	- 1	46,425	+ 6
中國	5,454	+13	44,858	+15
德國	1,402	+ 2	11,360	-23
英國	1,124	- 2	9,212	- 9
日本	1,021	*	8,322	- 3
新加坡	934	+26	7,474	+15
台灣	544	+14	4,674	+ 7
加拿大	428	- 2	3,808	+ 6
荷蘭	413	- 1	3,524	- 9
法國	251	-10	2,325	-16

* 代表數字少於百分之零點五

表二：港產品出口十項主要貨物的貨值變動情況

主要貨物類別	一九九二年 九月 (百萬元計)	一九九二年九月 與一九九一年 九月比較 (變動百分率)	一九九二年 一月至九月 (百萬元計)	一九九二年一月至 九月與一九九一年 一月至九月比較 (變動百分率)
衣物及衣物配件	7,484	+ 2	55,229	+ 3
雜項製品(主要包括 珠寶、金飾及銀器)	1,922	- 6	16,421	- 3
辦公室機器和自動 資料處理儀器	1,786	+21	14,762	+10
電動機械、儀器和 用具及零件	1,885	+ 8	14,563	+ 3
攝影儀器、設備和 供應品、光學器材 及鐘錶	1,606	"	13,741	- 7
紡紗、布料、製成 品及有關製品	1,382	-11	12,684	- 1
通訊、錄音及音響 設備和儀器	1,272	+ 5	9,523	-17
金屬製品	407	-12	3,608	+ 2
原本形狀塑膠	294	-12	2,596	+ 2
個別工業專用的機械	238	+ 7	2,331	+28

" 代表數字少於百分之零點五

表三：進口自十個主要供應地的貨值變動情況

主要供應地	一九九二年 九月 (百萬元計)	一九九二年九月 與一九九一年 九月比較 (變動百分率)	一九九二年 一月至九月 (百萬元計)	一九九二年一月至 九月與一九九一年 一月至九月比較 (變動百分率)
中 國	32,583	+20	257,147	+25
日 本	14,611	+39	118,581	+29
台 灣	7,405	+13	63,183	+17

美國	5,498	+17	49,722	+15
南韓	3,505	+17	32,638	+26
新加坡	3,102	+20	27,928	+20
德國	1,922	+46	15,686	+31
英國	1,501	+22	14,037	+15
意大利	1,198	+31	10,702	+28
馬來西亞	1,109	+29	9,302	+28

表四：進口十項主要貨物的貨值變動情況

主要貨物類別	一九九二年 九月 (百萬元計)	一九九二年九月 與一九九一年 九月比較 (變動百分率)	一九九二年 一月至九月 (百萬元計)	一九九二年一月至 九月與一九九一年 一月至九月比較 (變動百分率)
紡紗、布料、製成 品及有關製品	7,765	- 3	75,173	+10
電動機械、儀器和 用具及零件	9,033	+35	68,475	+21
衣物及衣物配件	7,793	+19	57,966	+24
通訊、錄音及音響 設備和儀器	7,094	+39	53,488	+24
雜項製品(主要包括 嬰兒車、玩具、 遊戲與體育用品)	7,153	+38	52,288	+32
攝影儀器、設備和 供應品、光學器材 及鐘錶	3,999	+25	33,406	+20
辦公室機器和自動 資料處理儀器	2,811	+44	24,571	+48
鞋類	2,758	+26	22,660	+44
非金屬礦產製品	2,702	+61	21,583	+24
一般工業機械和 儀器及零件	2,200	+48	21,390	+53

表五：轉口往十個主要目的地的貨值變動情況

主要目的地	一九九二年九月 (百萬元計)	一九九二年九月 與一九九一年 九月比較 (變動百分率)	一九九二年 一月至九月 (百萬元計)	一九九二年一月至 九月與一九九一年 一月至九月比較 (變動百分率)
中國	18,275	+32	149,119	+37
美國	15,499	+32	108,046	+41
日本	3,774	+36	26,734	+31
德國	2,983	+19	23,567	*
台灣	1,957	- 5	19,408	+10
英國	2,329	+58	14,529	+41
南韓	1,107	-17	10,119	- 8
新加坡	1,222	+21	9,896	+14
加拿大	1,049	+32	8,265	+36
法國	983	+31	8,109	+23

* 代表數字少於百分之零點五

表六：轉口十項主要貨物的貨值變動情況

主要貨物類別	一九九二年九月 (百萬元計)	一九九二年九月 與一九九一年 九月比較 (變動百分率)	一九九二年 一月至九月 (百萬元計)	一九九二年一月至 九月與一九九一年 一月至九月比較 (變動百分率)
雜項製品(主要包括 嬰兒車、玩具、 遊戲與體育用品)	11,487	+52	70,566	+41
衣物及衣物配件	7,592	+20	56,957	+26
紡紗、布料、製成 品及有關製品	5,390	+ 1	49,389	+18
通訊、錄音及音響 設備和儀器	5,628	+32	38,667	+22

電動機械、儀器和 用具及零件	5,173	+38	37,955	+30
鞋類	3,144	+23	25,576	+44
攝影儀器、設備和 供應品，光學器 材及鐘錶	2,476	+24	21,320	+44
旅行用品、手袋及 同類製品	2,018	+9	17,708	+23
辦公室機器和自動 資料處理儀器	1,960	+47	15,242	+45
一般工業機械和 儀器及零件	1,233	+65	12,412	+68

本港港口貨櫃總吞吐量
今年頭九個月穩定增長

海事處今日(星期四)宣布，今年一月至九月的貨櫃(二十呎標準貨櫃單位)總吞吐量為五百八十萬個，令香港保持全球首位的港口。

助理海事處長(策劃及本地海事服務科)戴毅彬說：「今年頭九個月的總吞吐量與去年同期比較，增加了一百一十萬個貨櫃，增幅幾達百分之二十八。這顯示出香港在這方面仍保持強勁增長。」

「這亦表示出全年內保持著平均增幅。」

他又說：「在增長率中，尤其是裝貨的二十呎標準貨櫃箱的總吞吐量，即出口和/或轉口貨物，增長率是百分之二十八。這反映出本地工商界面對全球經濟衰退，但仍抱樂觀態度和充滿信心。」

以下是今年一月至九月與去年同期的貨櫃吞吐量比較：

	九一年 一月至九月	九二年 一月至九月	增加 百分率
葵涌貨櫃碼頭	3 352 835	3 714 958	10.8

中流作業及其他地區	1 151 433	1 863 749	61.9

內河船運輸	54 412	244 302	349.0

總吞吐量(以上總數)	4 540 664	5 808 563	27.9

運輸署將在柴灣道實施安全措施

運輸署將於下周在柴灣道實施一連串安全措施。在實施前將會諮詢區議會。

該署港島交通工程部總工程師劉國山表示，柴灣道下段將設置石屎防撞欄，以取代一百三十米長的安全護欄。

他說：「道路的防滑程度將會加強。柴灣道下段與筲箕灣道交界處前的一段道路，將鋪置防滑鋼沙。柴灣道與阿公岩道交界的下山行車線，將重鋪防滑鋼沙。」

現有的交通標誌將重新修理，並會設置新路牌提醒駕車人士，在駛下斜路時，應小心駕駛及使用低波行車。

此外，渠務署亦會將各陡峭道路地下渠管淤塞的資料，通知運輸署，以便盡快將有關資料轉知各巴士公司及其屬下司機。

劉國山強調，柴灣道目前的路面設計，安全防撞裝置及交通標誌是足夠的。

— 完 —

中西區文化藝術月 書畫篆刻展揭幕

三年一度的中西區文化藝術月明日(星期五)揭幕，「開幕禮暨名家書畫篆刻展」於下午五時在中環大會堂低座展覽廳舉行，歡迎居民前往參觀。

是次參展名家包括前清、香港、澳門、中國、台灣及海外的著名書畫篆刻家逾一百四十人，包括趙少昂、鄭板橋、八大山人、關山月、馮康侯、楊善深、何道根、呂裕中、陳琳、劉石庵、陳炳光、羅叔重、黎心齋等。

展品包括書畫各二百多幅和篆刻作品逾百，總數達五百五十件，琳瑯滿目。其中不少更為私人珍藏。

展覽於十一月十四至十六日期間，每日上午十時至下午七時開放供市民參觀。

文化藝術月的另一項重頭項目是「全港攝影團體優秀作品邀請展」於十一月十四日至二十二日在上環文娛中心六樓展覽廳舉行。

攝影展的展品逾一百幅，由全港十八個主要攝影學會精心挑選，水準高超。影展於每日上午十時至下午七時開放。

另一項目「肅貪倡廉話劇比賽」於十一月十五日下午六時在上環文娛中心五樓劇院舉行。

以上各項節目不設門券，免費入場。

文化藝術月的其他節目並包括譽滿國際的大慶舞蹈團表演晚會（十一月二十三日），及由中西區兒童舞蹈團担綱演出的「民族舞翩躚」（十一月二十八及二十九日）。

兩項舞蹈表演的門券現已在城市電腦售票網公開發售。

文化藝術月的壓軸項目是香港電台製作的「串燒文化藝術SHOW」，於十一月二十九日在香港公園舉行。

演出嘉賓包括羅大佑、黃耀明、張立基、袁鳳瑛、草蜢及香港電台唱片騎師。

會場內並有街頭話劇表演、手工藝攤位、潮州音樂示範及其他樂器示範等項目。

入場券可在中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓地下中西區政務處免費索取，數量有限，派完即止。

中西區文化藝術月由區內文化藝術協會及政務處合辦，由區議會贊助。

查詢各項節目詳情，請電：八五二 三四八五及八五二 三四九九，與黃培儀聯絡。

首屆國際科學園會議 下月初城市理工舉行

工業署和香港城市理工學院將於下月在香港聯合主辦首屆國際科學園會議。

會議將在十二月三日和四日假香港城市理工學院舉行，並得到國際科學園協會亞太區分會協助。工商司周德熙、香港城市理工學院院長鄭耀宗教授和國際科學園協會會長MICHEL LACAVE教授將主持會議的開幕禮。

工業署署長鮑明亦會出席會議，並就政府在科技發展所扮演的角色致辭。

科學園又名研究園或科技園，在八十年代迅速發展。現時世界各國均視之為達致以技術為本的經濟發展和增強工業競爭能力的重要工具。

雖然名稱有別，但這些機構的共同目的均是促進科技的創新、發展、轉移和商業化。它們通常會附設於大學或其他高等教育院校之內，又或在這些學校附近，為工商業提供一個良好的培育環境。

由於就近大學，科學園可以利用其設施作嶄新的研究，因此一些新開設並依靠科研的公司均樂於設在科學園。科學園除了可提供實驗室、儀器和技術人材外，還可以在產品商品化和推銷方面提供專業服務。

今次會議將吸引來自世界各地的人士參加。主要的參加者來自澳洲、法國、印度、意大利、美國、日本、馬來西亞、瑞士、新加坡、台灣和香港。兩名來自俄羅斯科學院資訊科技部的成員亦會出席。同時，英國文化協會亦贊助兩名英國科學園專家參加。

會議並提供一個獨特機會，讓與會者與中國現時二十七個科學園超過三十名代表交換意見。

今次會議的主要議題包括科技轉移計劃、科技發展和市場銷售的相互合作，以及推廣租戶公司所發展產品等問題。

為方便各個科學園間的科技轉移，會議安排了一個「找尋夥伴」的特別環節，讓參加者有機會向有機會成為生意夥伴的公司展示其產品和科技。本地的工業家亦會被邀請出席這個聚會。

除此之外，大會又安排了一個五天行程，在會後到中國的科學團參觀。另一個到深圳經濟特區參觀的行程亦在安排之中。

有興趣參加為期兩天的國際科學團會議的人士，請與香港城市理工學院的陳雲青聯絡，地址為九龍達之路八十三號；電話七八八 八四二八；傳真機號碼七八九一一九。

陳坤耀再度獲委任證監會

金融司林定國今日（星期四）宣布，港督已再度委任陳坤耀博士為證券及期貨事務監察委員會非執行理事，任期兩年，由一九九二年十一月十五日起至一九九四年十一月十四日止。

根據證券及期貨事務監察委員會條例，港督將委任不少於八名理事入證監會，而其中半數為非執行理事。

現時，證監會有十名理事。

林定國說：「非執行理事會繼續對證監會的管理及組織提供獨立意見。他們會全面參與證監會的政策發展。」

李熙瑜主持魚類統營處中小學畢業禮

漁農處處長李熙瑜博士，今日（星期四）在魚類統營處中小學第廿三屆聯合畢業禮上向同學勉勵，以廣闊胸襟，放眼四海，除了為自己所處的社會的繁榮和建設而努力之外，還要為全世界、全人類的進步盡力作出貢獻。

他說：「在你們踏足社會之前，要為自己作為船長的『前途號』作好準備，而你們的裝備，便是學問，包括了各門知識和做人處世的道理，在無涯的學問海洋裏，要不停地撒網，捕捉每一個求取學問的機會，盡量充實自己，不斷求取進步。」

李熙瑜指出，魚類統營處轄下的學校，自成立迄今已有四十多年，他在漁農處任職的期間，眼見同學在各方面均有良好的表現，並沒有辜負處方對他們的期望，實在感到安慰，這些亦都是各位老師努力的成果。

他續說：「畢業標誌著人生一個新階段的開始，畢業的同學要經過多年的苦讀，才可以在今天領取他們的文憑，在此，我先要向各位畢業生致賀和鼓勵。」

在今日的頒獎禮上，來自魚類統營處轄屬七間學校共有三百四十九名學生畢業，其中一百一十四名同學獲頒優異生獎狀，四十八名和四個學校代表隊獲頒校外活動獎項，該等活動包括公益少年團社會服務計劃，南區社區研討計劃，公益金慈善攝影比賽，和區際學校田徑及游泳比賽等。

李熙瑜博士並頒發漁民子弟獎學金給六名同學。

魚類統營處轄屬學校，前身為漁民子弟學校，目前屬下有香港仔工業中學和六間小學，學生人數達一千一百五十人。

西區一幢樓宇列為危樓

建築事務監督已宣布西區高街一零九號有可能成為危樓。

首席政府屋宇測量師今日（星期四）發表聲明，指出該建築物為四層高戰後樓宇，以混凝土塊、屋樑及支柱建築，外牆及共用牆以磚建造。

該樓宇已於本年六月十八日作緊急封閉，原因是樓宇的舊磚圍牆可能倒塌。

首席政府屋宇測量師解釋說，該樓宇情況殘破，結構的混凝土出現多處破裂及剝落。同街一零七及一零九號之間的共用牆之磚塊呈現顯著惡化。

當局最近所進行的視察顯示，該樓宇自一零七號方面向隔鄰空置的一壹一號地盤處傾斜的情況，並沒有停止。

樓宇繼續傾斜移動，加上樓宇的一般情況顯示進行鞏固的工程將會不切實際及並不符合經濟效益。

首席政府屋宇測量師說，有關樓宇有可能成為危樓及需要拆卸而樓宇周圍的共用磚牆則有倒塌危險。

根據建築物條例發出的拆卸樓宇令，已於今日（星期四）在有關樓宇張貼。

港督抵達溫哥華

港督彭定康今日（星期四，香港時間）抵達溫哥華，展開在加拿大為期四日的訪問。

在溫哥華國際機場迎接港督的人士包括加拿大律政專員KIM CAMPBELL、英屬哥倫比亞省立法會成員BERNIE SIMPSON、香港文康廣播司蘇耀祖、及日前專程由香港返回加拿大迎接港督的加拿大駐港專員赫根巴登。

港督彭定康在機場對記者表示，他希望今次在溫哥華、渥太華和多倫多的訪問能夠進一步加強香港與加拿大之間的聯繫。他期望出席今晚在溫哥華為「香港節九二」開幕而舉行的晚宴。

在被問及他會否尋求加拿大政府對他憲制改革方案的支持，港督形容加拿大的回應為「非常明確」。

他說：「然而，香港的政制發展將會由香港立法局處理，我確信他們會採取有建設性和創造性的步驟。」

港督強調，根據聯合聲明，香港「是能夠平穩發展至一個更為民主的制度。」

稍後，港督前往溫哥華勝利廣場紀念碑獻花圈給第二次世界大戰期間為保衛香港而捐軀的加拿大軍人。

港督在溫哥華訪問兩天期間，將與英屬哥倫比亞省省督林思齊和英屬哥倫比亞省省長THE HON. MICHAEL HARCOURT會面。

港督彭定康於明日（星期五，香港時間）在溫哥華酒店（HOTEL VANCOUVER）舉行記者招待會，隨後乘坐加拿大政府專機前往渥太華，與加拿大總理穆朗尼會面。

— 完 —

環保署公布十月份空氣質素報告

環境保護署今日（星期四）公布十月份的空氣質素資料，這些空氣質素資料是從旺角、中西區及葵涌空氣質素監察站錄得的。

空氣質素監察站的儀器，每日廿四小時不停錄取二氧化硫及二氧化氮的數據。總懸浮粒子及可吸入懸浮粒子的數據，則從每六日進行一次的廿四小時監察獲得。

空氣污染物主要來自工廠及車輛引擎的汽油燃燒過程。建築活動及一些生產製造過程亦會產生總懸浮粒子和可吸入的懸浮粒子，此外還有其他天然來源。

十月份的氣體污染物水平普遍尚可接受，然而由於天氣乾燥及相對濕度較低，導致塵埃水平較上月為高。十月廿四日在旺角錄得的總懸浮粒子超過每日空氣質素指標。

二氧化硫、二氧化氮、總懸浮粒子、可吸入懸浮粒子的本港每日空氣質素指標，分別是每立方米三百五十微克、每立方米一百五十微克、每立方米二百六十微克及每立方米一百八十微克。

發言人說，公布空氣質素資料，目的讓市民知道他們所面對的一般空氣質素程度，及有關空氣污染的資料。

香港採用的空氣質素指標可比擬國際認可空氣質素標準，以保障市民健康。

濃度處於高水平的二氧化硫可能引致呼吸疾病，減低肺功能及增加死亡率。二氧化氮可引致呼吸系統不適，容易感染呼吸系統疾病，及損害肺部生長。吸入的總懸浮粒子在與其他氣體污染物結合一起後，會對健康有不良影響；而一些可吸入懸浮粒子更可能引致癌症。

發言人說，公布旺角、中西區及葵涌空氣監察站的數據是因為該三區代表香港三種不同類型的地方。

旺角、中西區及葵涌監察站分別代表了接近地面交通的市區、商業及住宅混合的地區，以及接近工業區的地區。

目前，環保署設立有十一個固定空氣監察站，除了上述三個監察站外，其餘的位於靚塘、深水埗、尖沙咀、將軍澳、荃灣、港島南區、大埔及沙田。

學生人數規劃指標及專上學院經常資助修訂

教育統籌司陳祖澤和大學及理工教育資助委員會秘書長范能知，今日（星期四）上午向立法局教育事務小組簡報經修訂的學生人數規劃指標，和在一九九二至一九九五年三個年度內給予各資助院校的經常資助。

陳祖澤在一份由教育統籌科和大學及理工教育資助委員會聯合發表的聲明中，提到他在十月二十八日以書面回答立法局議員的詢問時曾經宣布，該委員會建議在已批准於一九九二至九五年三個年度內撥給各資助院校的一百八十二億元經常資助當中，將會有五億零九百萬元退回給政府。

該委員會就七間資助院校的調整資助需求和修訂學生人數規劃指標所作的建議，是在十月二十二日呈交予政府的。

委員會此舉是應政府今年三月所作的要求，當時政府要求委員會就一項在一九九四至九五年度實施的修訂規劃指標提供意見，該項修訂是由一萬五千個第一年學士學位課程學額調整至一萬四千五百個。

陳祖澤說：「政府經已全部接納大學及理工教育資助委員會的建議，今年的資源分配工作已把這些『節省款項』計算在內。」

他解釋說，政府現行的專上教育政策，是於一九九四至九五年提供第一年學士學位課程學額予介乎十七至二十歲的適齡人士的平均人數中的百分之十八，是項政策是於一九八九年經同意訂定。根據當時的人口預計，為一九九四至九五年訂下的第一年學士學位課程學額是一萬五千個。

他說：「由一九九一年人口普查所得的最新人口資料，顯示較早時預測的適齡人數需要調低。」

「結果，一九九四至九五年度的第一年學士學位課程學額被減至一萬四千五百個。」

教育統籌司說，經修訂的一萬四千五百個第一年學士學位課程學額可以導致更平穩的擴展計劃，同時達到提供專上教育學額予適齡人士中至少百分之十八的政策。

范能知在進一步解釋該委員會的建議時說，經修訂的增長方案提供機會讓七間資助院校的第一年學士學位課程學生人數，由一九九二至九三到一九九四至九五三個年度有每年百分之十三的漸進式增幅。

他說：「該修訂增長方案，實際上涉及對六間接受大學及理工教育資助委員會資助的院校原來計劃的學士學位學生人數目標的修訂。」

「至於嶺南學院，由於規模細少以及尚在升格為頒授學位院校的早期階段，故不受影響之列。此外，學位以下程度及研究生的原定學生人數目標亦不受影響。」

有關院校曾被要求向大學及理工教育資助委員會呈交修訂課程發展計劃，及實施經修訂的學生人數目標的經費預算。

經過謹慎審核各院校所呈交資料後，大學及理工教育資助委員會建議應從已批准在一九九二至九五年三個年度內撥給各院校的一百八十二億元經常資助當中，退回五億零九百萬元給政府。

削減的資助相等於原來已批准的經常資助的百分之二點八。其中四億八千六百八十一萬四千元將由各院校的三個年度經常撥款中扣除，較各院校原先建議的四億零七百八十八萬五千元有所調整（即增加百分之十九）。至於另外二千二百三十二萬三千元則會從委員會的中央分配撥款中減除。

范能知強調，委員會在詳細審查各院校的修訂課程發展計劃及經費預算後，認為現削減資助水平是合適的。

他說：「委員會完全明白並且感激各院校所作出的重大努力和善意，以至能夠在極短時間內修訂其三年課程發展計劃及成本預算。」

教育統籌司陳祖澤亦感謝大學及理工教育資助委員會和各資助院校能夠對於政府所要求修訂一九九二至九五年內的增長方案，作出迅速及正面的回應。

香港古炮台展覽現正舉行

一項介紹香港古炮台歷史和防衛作用的「香港古炮台」展覽，現正在九龍尖沙咀彌敦道一叁六號古物古蹟辦事處展覽廳舉行。

按史籍記載，遠在唐朝（公元六一八至九〇七年）已有士兵駐守在南中國。這些防禦措施主要是用來防禦海寇，以及限制外國貨船進出。不少建於清代（公元一六四四年至一九一一年）的古炮台，現仍存在香港，但它們的保存情況則各有不同。

該個由古物古蹟辦事處製作的展覽內容介紹的香港古炮台包括東龍洲炮台、分流炮台、東涌小炮台、東涌炮台和在九龍城寨的炮台。展覽透過照片、圖則和其他插圖，詳細描述炮台的原本結構和現今狀況。

展覽歡迎市民入場參觀，不收門券。展覽開放時間如下：

星期一至星期五：上午九時三十分至十二時三十分

：下午二時至四時三十分

星期六：上午九時三十分至正午十二時

星期日及公眾假期休息

古物古蹟辦事處亦已印備各古炮台資料的小冊子在展覽廳免費派發。欲一睹這些古炮台的市民，可根據小冊子資料前往實地考察。

教育署長勸勉畢業同學 訂定目標邁向豐盛人生

教育署署長黃星華呼籲青年人能夠在人生不同的階段定下目標，邁向一個豐盛人生，為香港的繁榮作出貢獻。

黃星華今日（星期四）在葵涌天主教慈幼會伍少梅工業學校畢業典禮致辭時，鼓勵畢業同學今後遇有挫折，不應輕易放棄或採取消極行為。

他指出人生不如意事十常八九，能解決及克服障礙，才算是成功的。

他說：「現代的青年人如果能抱著一個積極的人生觀，緊守崗位，排除障礙，願意接受別人的幫助去解決問題，社會上的不良消極風氣便會消失。」

最後，黃星華勸勉各同學為自己的人生定下一個有意義、現實及明確的目標，今後便可抱著堅強信心，排除困難的毅力，向目標邁進。

香港齊心同滅毒計劃 第二輪申請月中截止

由禁毒常務委員會主辦的「香港齊心同滅毒計劃」，將於本月十五日（星期日）截止接受第二輪申請。有意參加第二輪甄選的團體，須從速遞交申請表格。

該項計劃是一項社會參與禁毒教育及宣傳工作實踐計劃，目的在鼓勵社會人士，包括青少年在內，直接參與禁毒教育及宣傳活動。

禁毒處發言人今日（星期四）表示，香港齊心同滅毒計劃是本年度禁毒教育及宣傳工作的重要項目，透過此項計劃，志願團體和社會人士可以自行設計，策劃及推行各種形式的禁毒教育及宣傳活動，例如比賽，展覽及研討會等，藉此加深個人對毒品禍害的認識，並服務社會，將禁毒信息帶給社會各階層。

發言人說，入選「香港齊心同滅毒」計劃的申請，可獲最高五千元撥款，以支付計劃推行的開支，但評選小組評定各項申請書時，將考慮計劃的可行性、宣傳價值、創新形式、參與人數的多寡及財政開支等因素，再作決定。

至於參選資格，申請小組成員須不少於十人，年齡在十二歲或以上，並由所屬團體、社區中心、學校或僱主推薦。

申請表格現仍可在港島金鐘道政府合署二十三樓禁毒處索取。查詢詳情可致電八六七 二七六七。

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九二年十一月十二日

開市戶口結餘	百萬元計
流動資金調節機制償還款額	一三五〇
流動資金調節機制結算後之戶口結餘	減一五〇
今日淨注資／抽離款額	一五〇〇
流動資金調節機制今日運作效果	無
收市戶口結餘	無
	一五〇〇

流動資金調節機制息率	借	入	放	出
	二點〇厘		四點〇厘	

港元外匯指數(TMI) : 112.8 *+0.0* 12.11.92

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期限	息率
一星期屆滿	二點八〇厘
一個月屆滿	三點〇六厘
三個月屆滿	三點三九厘
六個月屆滿	三點五〇厘
十二個月屆滿	三點九六厘

香港政府債券

期限	發行號碼	利率	價格	息率
十二個月	二零壹壹	六點二五厘	一〇二點四〇	三點八六厘
十五個月	二四〇二	五點五〇厘	一〇一點六〇	四點二二厘
十八個月	二四〇五	五點五〇厘	一〇一點六〇	四點四五厘
二十一個月	二四〇八	四點三七五厘	九九點六一	四點七〇厘

總成交額

九十一億七千五百萬元。

拓展家庭福利服務
應付各類家庭問題

社會福利署副署長顧楊彥慈今日(星期四)說，政府決意大力發展家庭福利服務，以應付時代變遷而帶來的各類家庭問題。

顧楊彥慈出席香港家庭福利會第四十三屆週年常會談及「九十年代家庭問題及家庭服務的政策」時，作上述表示。

她指出，根據跨越九十年代香港社會福利白皮書，家庭福利服務是維持及加強家庭這個組織，與建立互相關懷的人際關係。

她說：「該服務亦協助個人及家庭成員預防及處理問題；及在家庭未能滿足其成員的需要時，提供所需服務。」

顧楊彥慈說，為達致目標，政府推行各項支援服務，在家庭未能充份發揮照顧和保護作用時，給予援助。

港督在上月發表的施政報告，重申政府對家庭服務的重視。

她說：「在下一個年度財政預算案中，家庭福利服務的開支達七億七千八百萬元，是福利服務中開支最多的一項；與去年家庭福利服務的修訂開支比較，有百分之十一點二的實質增長。」

她指出，在未來一年中，增長的服務包括二百七十三個日間育嬰院名額、一千四百個日間幼兒院名額、二百二十五個暫託幼兒服務名額、十二隊家務助理隊、十六名家務指導員、二十四間兒童之家及一百六十個寄養服務名額。